

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8. COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 09-036953- -00003-0000
Fecha: 2009-09-22 16:30:45 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 14

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.036.953
Asunto : Solicitud de patente para: **BENZOILPIRAZOLES,**
SU USO COMO HERBICIDAS Y COMPUESTOS
INTERMEDIOS
Solicitante : **BAYER CROPSCIENCE AG**
Fecha solicitud: 13 de abril de 2009

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 5900, notificado por fijación en lista del 22 de mayo de 2009. Para atender a la mencionada providencia solicité un plazo adicional de dos (2) meses mediante memorial radicado el 16 de julio de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 5900 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante: Acompaño con el presente escrito dos (2) documentos en que consta la cesión del derecho a la patente de los doce (12) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notarizados y

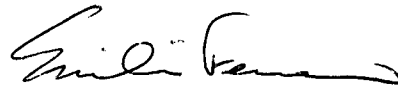
CAVELIER

ABOGADOS

legalizados por Apostilla, junto con las correspondientes traducciones oficiales al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-13549-841-130-9

JGG\JGG\ID-158261\WPC13549

166
c/ No. M-2009-158261\JGG

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,
1. NARABU, SHINICHI, DR.
2. YONETA, YASUSHI, Dr.
3. YANAGI, AKIHIKO, Dr.
4. SHIRAKURA, SHINICHI
5. UKAWA, SEIJI
6. ICHIHARA, TERUYUKI
7. NAKAMURA, SHIN
8. HILLS, MARTIN
9. KEHNE, HEINZ, DR.
10. DITTGEN, JAN, DR.
11. FEUCHT, DIETER, Dr.
12. ROSINGER, CHRISTOPHER, DR.

domiciliado(s) en

of

1. 13850, Ohashi-machi, Yuki-shi, Ibaraki 307-0001, JP
2. 2. 1-10-3, Dote, Kazo-shi, Saitama 347-0056, JP
3. 2-40-11, Higashijonan, Oyama-shi, Tochigi 323-0825, JP
4. 2-6-3, Ekihigashi-dori, Oyama-shi, Tochigi 323-0022, JP
5. 06 Nishijonan, Oyama City, Tochigi Pref, JP
6. 1-15-14, Ekiminami-cho, Oyama-shi, Tochigi 323-0822, JP
7. 4-4-8, Joto, Oyama-shi, Tochigi 323-0807, JP
8. Am Itzelgrund 5b, 65510 Idstein, DE
9. Ittisweg 7a, 65719 Hofheim, DE
10. Burgsstrasse 26, 60316 Frankfurt a. M., DE
11. Am Burggraben 7A, 65760 Eschborn, DE
12. Am Hochfeld 33, 65719 Hofheim, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

BENZOYLPYRAZOLES, THEIR USE AS HERBICIDES, AND INTERMEDIATES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. Alfred-Nobel-Str. 50
40789 Monheim, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía
queda facultada para sulicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in ist name,
fort he corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. *M. Stius*
9. *L. He*
10. *J. D. J. J.*
11. *W. K. K.*
12. *C. K. K.*

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ dias del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) firmante(s) del documento que
precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para
otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

Nummer 254 der Urkundenrolle für das Jahr 2009

Die vorstehenden, vor mir anerkannten Unterschriften von

1. Herrn Martin Hills
wohnhafte: Am Itzelgrund 5b, D-65510 Idstein
2. Herrn Dr. Heinz Kehne
wohnhafte: Iltisweg 7 a, D-65719 Hofheim/Ts.
3. Herrn Dr. Jan Dittgen
wohnhafte: Burgstraße 26, D-60316 Frankfurt/Main
4. Herrn Dr. Dieter Feucht
wohnhafte: Am Burggraben 7A, D-65760 Eschborn
5. Herrn Dr. Christopher Rosinger
wohnhafte: Am Hochfeld 33, D-65719 Hofheim

-die Parteien 1.) - 5.) sämtlich von Person bekannt-
beglaubige ich hiermit amtlich.

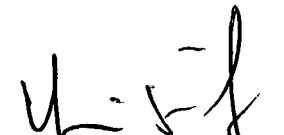
Eine Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG liegt nicht vor.

Frankfurt/M.-Höchst, den 19. Juni 2009



Armin Knipfer, Notar

Kostenrechnung-Wert:	€ 3.000,00
Geb. § 45 I KostO	€ 10,00
19 % Mehrwertsteuer	€ 1,90
	€ 11,90
	=====



Armin Knipfer, Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Armin Knipfer
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 24.06.09
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 5622
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift

Frank
i.V. Franke



La presente traducción oficial No. 0097/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce una (1) certificación notarial y su correspondiente apostilla en alemán, que acompaña a un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Número 254 del Protocolo Notarial para el año 2009

Por el presente certifico de manera oficial la autenticidad de las firmas que anteceden, reconocidas ante mí, de

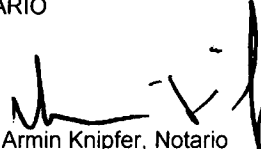
1. el señor Martin Hills
residente en: Am Itzelgrund 5b, D-65510 Idstein
2. el señor Dr. Heinz Kehne
residente en: Ittisweg 7 a, D-65719 Hofheim/Ts
3. el señor Dr. Jan Dittgen
residente en: Burgstraße 26, D-60316 Frankfurt/Main
4. el señor Dr. Dieter Feucht
residente en: Am Burggraben 7A, D-65760 Eschborn
5. el señor Dr. Christopher Rosinger
residente en: Am Hochfeld 33, D-65719 Hofheim

— a los comparecientes mencionados bajo los numerales 1.) - 5.) los conozco a todos personalmente —.

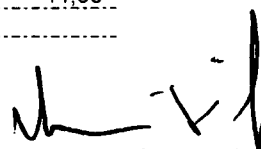
No existe prohibición que le impida al notario realizar esta autenticación, según el Artículo 3, parágrafo 1, numeral 7 de la Ley Notarial Alemana (BeurkG).

Frankfurt/M.-Höchst, 19 de junio de 2009

HILO Y SELLO EN ALTO RELIEVE: ARMIN KNIPFER * NOTARIO


Armin Knipfer, Notario

Gastos Notariales-Valor:	€ 3.000,00
Tasa § 45 I Reglamento de Gastos Notariales (KostO)	€ 10,00
19 % IVA	€ 1,90
	€ 11,90


Armin Knipfer, Notario


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por Armin Knipfer
3. en su calidad de Notario oficialmente designado
4. lleva el sello del Notario

Certificado

5. en Frankfurt/Main
6. el 24 de junio de 2009
7. por el señor Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 91 Ea A 5622
9. Sello/timbre
10. Firma

Franke
En representación:

Franke



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE FRANKFURT AM MAIN

Bogotá, D.C., 17 de septiembre de 2009

Hernando Torres Barrera
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E-INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,
 1. NARABU, SHINICHI, DR.
 2. YONETA, YASUSHI, Dr.
 3. YANAGI, AKIHIKO, Dr.
 4. SHIRAKURA, SHINICHI
 5. UKAWA, SEIJI
 6. ICHIHARA, TERUYUKI
 7. NAKAMURA, SHIN
 8. HILLS, MARTIN
 9. KEHNE, HEINZ, DR.
 10. DITTGEN, JAN, DR.
 11. FEUCHT, DIETER, Dr.
 12. ROSINGER, CHRISTOPHER, DR.

domiciliado(s) en

of

1. 13850, Ohashi-machi, Yuki-shi, Ibaraki 307-0001, JP
2. 2. 1-10-3, Dote, Kazo-shi, Saitama 347-0056, JP
3. 2-40-11, Higashijonan, Oyama-shi, Tochigi 323-0825, JP
4. 2-6-3, Ekihigashi-dori, Oyama-shi, Tochigi 323-0022, JP
5. 06 Nishijonan, Oyama City, Tochigi Pref, JP
6. 1-15-14, Ekiminami-cho, Oyama-shi, Tochigi 323-0822, JP
7. 4-4-8, Joto, Oyama-shi, Tochigi 323-0807, JP
8. Am Itzelgrund 5b, 65510 Idstein, DE
9. Iltisweg 7a, 65719 Hofheim, DE
10. Burgsstrasse 26, 60316 Frankfurt a. M., DE
11. Am Burggraben 7A, 65760 Eschborn, DE
12. Am Hochfeld 33, 65719 Hofheim, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

BENZOYLPYRAZOLES, THEIR USE AS HERBICIDES, AND INTERMEDIATES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. Alfred-Nobel-Str. 50
40789 Monheim, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

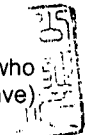
1. Shinichi Narah
2. Yasushi Yoneta
3. Akihiko Yanagi
4. Shinichi Narah
5. Seiji Ikawa
6. Teruyuki Ichihara
7. Shin Narahara
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.



NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Takuya Gomibuchi, an agent of SHINICHI NARABU, YASUSHI YONETA, AKIHIKO YANAGI, SHINICHI SHIRAKURA, SEIJI UKAWA, TERUYUKI ICHIHARA and SHIN NAKAMURA has stated in my presence that said SHINICHI NARABU, YASUSHI YONETA, AKIHIRO YANAGI, SHINICHI SHIRAKURA, SEIJI UKAWA, TERUYUKI ICHIHARA and SHIN NAKAMURA have acknowledged to have signed the attached document.

Dated this 14th day of May, 2009.



Masayoshi Seto

Masayoshi Seto

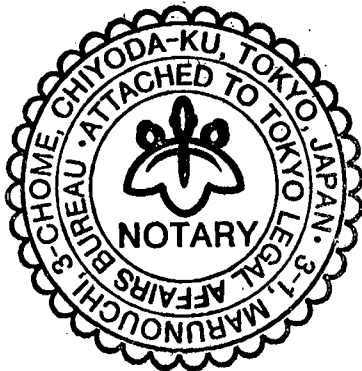
NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,

Chiyoda-ku, Tokyo

ATTACHED TO

TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU





認 証

添付書面における作成名義人奈良部晋一、米田靖、柳顯彦、白倉伸一、鶴川誠治、市原照之及び中村新の代理人五味洸琢は、当職の面前で、各本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。

平成 21 年 5 月 14 日、本公証人役場において
東京都千代田区丸の内三丁目 3 番 1 号

東京法務局所属

公 証 人
Notary

五十嵐 義治

MASAYOSHI SETO

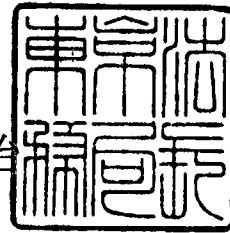
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 21 年 5 月 14 日

東京法務局長

五十嵐 義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
 2. has been signed by **MASAYOSHI SETO**
 3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
 4. bears the seal/stamp of **MASAYOSHI SETO, Notary**
- Certified
5. at Tokyo
 6. MAY 14, 2009
 7. by the Ministry of Foreign Affairs
 8. 09- NO 009581
 9. Seal/stamp:
 10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL 252/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, 1) NARABU, SHINICHI, DR, RESIDENTE EN 13850, OHASHI-MACHI, YUKI-SHI, IBARAKI 307-0001, JP; 2) YONETA, YASUSHI, DR., RESIDENTE EN 2. 1-10-3, DOTE, KAZO-SHI, SAITAMA 347-0056, JP; 3) YANAGI, AKIHIKO, DR., RESIDENTE EN 2-40-11, HIGASHIJONAN, OYAMASHI, TOCHIGI 323-0825, JP; 4. SHIRAKURA, SHINICHI, RESIDENTE EN 2-6-3, EKIHIGASHI-DORI, OYAMASHI, TOCHIGI 323-0022, JP; 5. UKAWA, SEIJI, RESIDENTE EN 06 NISHIJONAN, OYAMA CITY, TOCHIGI PERF, JP; 6. ICHIHARA, TERUYUKI, RESIDENTE EN EKIMINAMI-CHO, OYAMASHI, TOCHIGI 323-0822, JP; 7. NAKAMURA SHIN, RESIDENTE EN 4-4-8, JOTO, OYAMA-SHI, TOCHIGI 323-0807, JP; 8 HILLS, MARTIN, RESIDENTE EN AM ITZELGRUND 5B, 65510 IDSTEIN, DE, 9) KEHNE, HEINZ, DR, RESIDENTE EN LITISWEG 7 A, 65719 HOFHEIM, DE; 10) DITTGEN, JAN, DR, RESIDENTE EN BURGSTRASSE 26, 60316 FRANKFURT A.M., DE; 11) FEUCHT, DIETER, DR, RESIDENTE EN AM BURGGRABEN 7 A, 65760, ESCHBORN, DE; 12) ROSINGER, CHRISTOPHER, DR, AM HOCHFELD 33, 65719 HOFHEIM, DE DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL INVENTO BENZOYLPIRAZOLES, SU USO COMO HERBICIDAS Y COMPUESTOS INTERMEDIOS, Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD BAYER CROPS SCIENCE AG, SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN 1. ALFRED-NOBEL-STR. 50 40789 MONHEIM, ALEMANIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCIÓN Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU

Eduardo Calado N

Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA
REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO POR SHINICHI NABARU, YASASHI YONETA, AKIHIKO
YANAGI, SHIRAKURA, SHINICHI, UKAWA, SEIJI; ICHIHARA,
TERUYUKI, NAKAMURA SHIN.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL. POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE TAKUYA
GOMIBUCHI, AGENTE, SHINICHI NABARU, YASASHI YONETA, AKIHIKO
YANAGI, SHIRAKURA, SHINICHI, UKAWA, SEIJI; ICHIHARA,
TERUYUKI, NAKAMURA SHIN HAN DECLARADO EN MI PRESENCIA QUE
DICHOS SHINICHI NABARU, YASASHI YONETA, AKIHIKO YANAGI,
SHIRAKURA, SHINICHI, UKAWA, SEIJI; ICHIHARA, TERUYUKI,
NAKAMURA SHIN HAN RECONOCIDO HABER FIRMADO EL DOCUMENTO
ADJUNTO. FIRMADO HOY 14 DE MAYO DE 2009

FIRMADO: MASAYOSHI SETO, NOTARIO

3-1, MARUNOUCHI 3-CHOME, CHIYODA-KU, TOKIO, ADJUNTO A LA
OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO.

SELLO: 3-CHOME, CHIYODA-KU, TOKIO JAPÓN, 3-1, MARUNOUCHI,
ADJUNTA A LA OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO. NOTARIO

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: JAPÓN
2. Este documento público ha sido firmado por MASAYOSHI SETO
3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE
ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO
4. lleva el sello/estampilla de MASAYOSHI SETO, NOTARIO

CERTIFICADO

5. En Tokio.
6. el 14 de mayo de 2009


Eduardo Calade Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

128

7. Por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8. 09-No. 009581

9. Sello/estampilla: MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, JAPÓN.

10. Firma: KAZUTOYO OYABE, A NOMBRE DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES.

COLO-13549-841-130-9

Bogotá, 17 de septiembre de 2009.

ECN\ECN\ID-158293\WPCL002G

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

956111

Eduardo Calado
CUMPLIMIENTO DE LA LEY EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET 21 A 9:42

Quino
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



2020
Bogotá D.C.,

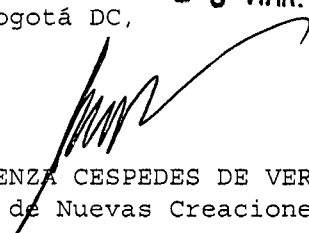
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
- BAYER CROPSCIENCE AG

REFERENCIA	Radicación No.	9 36953
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/008551
	Fecha inicio fase nacional	13/05/2009
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	10219
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

26 MAR. 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand